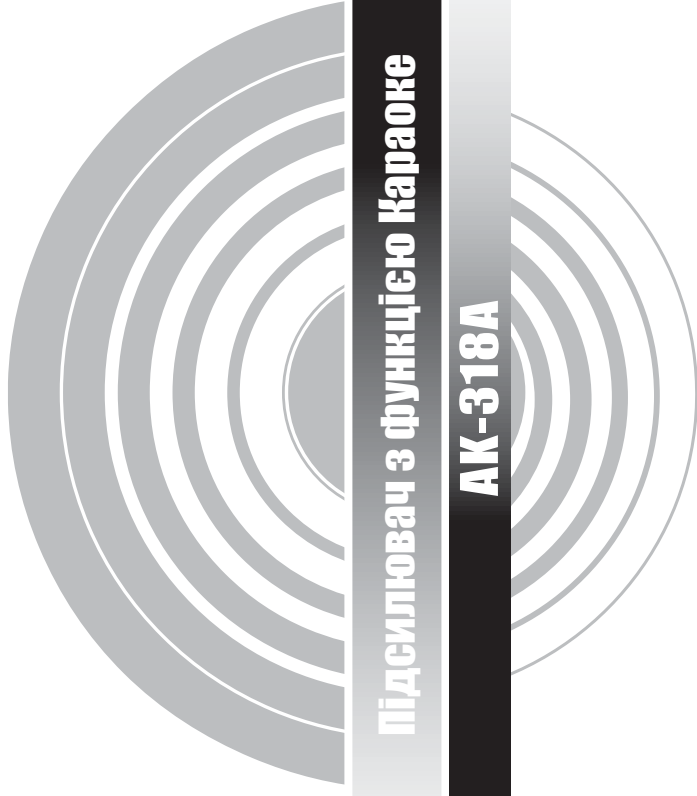


**SVEN®**



**Підсилювач з функцією Караоке**

**AK-318A**

**Інструкція користувача**

[www.sven.ua](http://www.sven.ua)

**Для нотаток****Зміст**

Шановний покупець! .....	2
Авторське право .....	2
Попередження про обмеження відповідальності .....	2
1. Заходи безпеки і застереження .....	3
2. Особливості підсилювача .....	4
3. Опис передньої панелі .....	4
4. Опис задньої панелі .....	5
5. Пульт дистанційного управління .....	6
6. Схема підключення системи .....	7
7. Підключення та управління .....	8
8. Технічні характеристики .....	10
9. Усунення несправностей .....	11

### Шановний покупцю!

Поздоровляємо Вас з придбанням підсилювача з професіональною функцією Karaoke торгової марки SVEN!

З моменту свого заснування в 1991 році компанія SVEN розробляє і випускає високоякісне електронне та акустичне устаткування. За оцінками відомої лабораторії IXTB торгова марка SVEN протягом шести років (2001–2006 рр.) отримувє премію «Бренд року». Продукція SVEN неодноразово нагороджувалася призами і нагородами провідних тестових лабораторій, завойовувала дипломи на таких найпрестижніших міжнародних виставках, як Hi-Fi Show, Erika, DVD Show, «Цифроманія».

Широкий асортимент продукції, строга політика якості і зважена цінова політика дали змогу компанії SVEN зайняти лідируюче становище на східноєвропейському ринку побутової і комп'ютерної електроніки, що підтверджується кількістю власників апаратури з маркою SVEN, що незмінно зростає з року в рік.

Фахівцями компанії постійно ведуться розробки апаратури найвищої якості, що на декілька кроків випереджає побажання найвимогливішого споживача.

Сподіваємося, що Ви отримаєте задоволення при експлуатації нашої продукції!

**БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ПРИБОРУ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДО ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ.**

### Авторське право

© 2002, Sven Corporation. Ця інструкція та інформація, що міститься в ній, захищені авторським правом. Всі права застережені. Всі торгові марки є власністю їх законних власників.

### Попередження про обмеження відповідальності

Не зважаючи на докладені зусилля зробити інструкцію точнішою, в тексті можливі деякі невідповідності. Інформація даної інструкції надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодних зобов'язань перед особою або організацією за збитки або пошкодження, викликані інформацією, що міститься в даній інструкції. Виробник не несе відповідальності за зроблені при цьому технічні або редакційні помилки, а також за пошкодження, що походять від неналежного використання устаткування. Необхідні зміни до даної інструкції включатимуться в наступні видання.

### 9. Усунення несправностей

Проблема	Причина	Спосіб усунення
Немає звуку	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погано підключено шнур живлення.</li> <li>Пошкоджено шнур живлення.</li> <li>Не підключено колонки.</li> <li>Програма не відповідає вибраному джерелу сигналу.</li> <li>Встановлено мінімальний рівень гучності.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Підключіть шнур живлення знову.</li> <li>Замініть шнур живлення.</li> <li>Підключіть колонки згідно зі схемою.</li> <li>Виберіть відповідне джерело аудіо-сигналу</li> <li>Відрегулюйте рівень гучності.</li> </ul>
Відсутній звук з однієї колонки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор балансу перебуває у крайньому положенні.</li> <li>Від'єднано проводи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Встановіть регулятор балансу в середнє положення.</li> <li>Надійно вставте проводи.</li> </ul>
Відсутність звуку з мікрофонів	<ul style="list-style-type: none"> <li>Штекер мікрофону не повністю вставлено в гніздо.</li> <li>Неправильно підключено мікрофон.</li> <li>Дуже низька гучність мікрофона.</li> <li>Несправний мікрофон.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надійно вставте штекер мікрофону в гніздо пристрою.</li> <li>Перевірте підключення мікрофона.</li> <li>Збільшіть гучність мікрофона.</li> <li>Замініть мікрофон.</li> </ul>
Несправна робота пульта ДУ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Розряджені батареї.</li> <li>Сенсор ДУ перебуває під дією прямих сонячних променів.</li> <li>Перешкода між плеером і ПДУ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замініть батареї.</li> <li>Змініть розташування плеера.</li> <li>Поміняйте розташування ПДУ і усуньте перешкоди.</li> </ul>

## 8. Технічні характеристики

Параметр	Значення
Номінальна потужність (RMS)	2 × 180 Вт (8 Ом) + 250 Вт (саб, 4 Ом)
Частотний діапазон (2 ДБ), Гц	10 – 20 000 Гц
Коефіцієнт нелінійних спотворень (1 кГц)	0,03 %
Співвідношення сигнал/шум	≥ 95 дБ
Споживана потужність	800 Вт
Розміри (Ш x В x Г)	430 x 140 x 380 мм
Маса, кг	15,5 кг
Напруга живлення	~220 В, 50 Гц / ~110 В, 50 Гц
Діапазон дії пульта ДУ	5 м

**Примітка.** Характеристики з таблиці є довідковими і не можуть бути підставою для претензій. Ми постійно поліпшуємо якість нашої продукції, тому технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього попередження.

## 1. Заходи безпеки і застереження

Підсилювач **AK-318A** виготовлено з високоякісних матеріалів з використанням новітніх технологій. При правильній експлуатації підсилювач прослужить Вам тривалий час без спеціального обслуговування.

При експлуатації дотримуйтеся, будь ласка, таких заходів безпеки:

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не відкривайте пристрій і не ремонтуйте його самостійно. Неізольовані частини пристрою можуть призвести до ураження електрострумом. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру.
- Перелік сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.ua](http://www.sven.ua)
- Відключайте пристрій від мережі перед будь-яким перепідключеннями і в тому разі, якщо не будете значний час його використовувати. Будьте обережні з шнуром живлення, виймайте шнур з розетки тільки за вилку.
- Не ставте пристрій в закриті ніші. Переверіте, щоб відстань між виходом вентиляційного отвору пристрою та іншим предметом складало не менше 20 см. Не розміщуйте підсилювач у місцях з підвищеною вологістю і під прямим сонячним промінням та поруч з приладами, які нагріваються.
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») між собою, на корпус підсилювача і на землю, оскільки це призводить до поломки вихідних каскадів підсилювача.
- Не ставте на пристрій судини з рідиною, вази і т. інш. Не допускайте потрапляння бризок і рідини всередину підсилювача.
- Не протирайте підсилювач наждачним папером, порошком, бензолом або спиртом.
- Опір колонок повинен бути не менше 8 Ом. Щоб уникнути самозбудження підсилювача, не спрямовуйте мікрофон на акустичні системи.
- Не кидайте пристрій.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**Попередження: Щоб зменшити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, тримайте пристрій якомога далі від води і волози.**



Зображення блискавки зі стрілкою на кінці в рівносторонньому трикутнику попереджає користувача про наявність небезпечної напруги всередині корпусу, величина якого може бути достатньою, щоб викликати ураження електричним струмом.

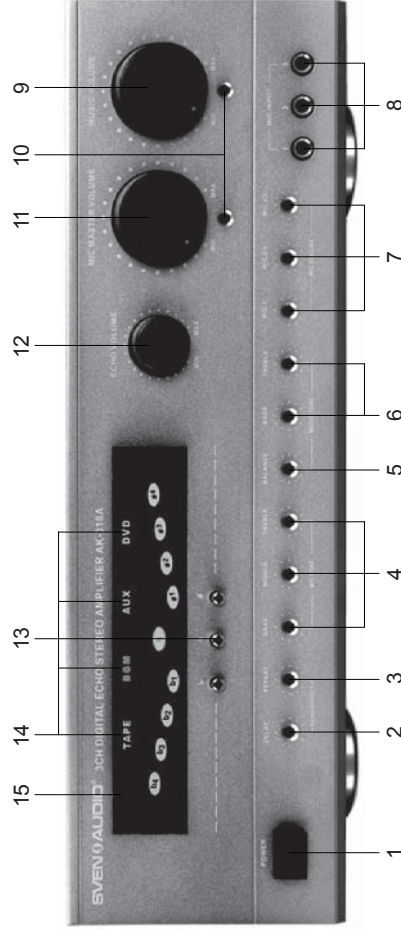


Знак оклику в рівносторонньому трикутнику вказує на наявність і вивчення важливих рекомендацій в літературі, що додається до пристрою.

## 2. Особливості підсилювача

- Спеціалізований процесор для регулювання музичного тона.
- П'ять мікрофонних входів: 3 (на передній панелі) + 2 (на задній панелі).
- Сабвуферний канал з вмонтованим регулюванням рівня і частоти зрізу.
- Регулювання гучності з пульта ДУ і вручну.

## 3. Опис передньої панелі



Мал. 1

- 1 - Вимикач електроживлення (POWER)
- 2 - Регулятор затримки реверберації (відлуння) (DELAY)
- 3 - Регулятор повторення реверберації (відлуння) (REPEAT)
- 4 - Регулятори тембру низьких/середніх/високих частот мікрофона (BASS/MIDDLE/TREBLE)
- 5 - Регулятор стереобалансу (BALANCE)
- 6 - Регулятори тембру низьких/високих частот звуку (BASS/TREBLE)
- 7 - Регулятори гучності мікрофонів (MIC1, MIC2/4, MIC3/5)
- 8 - Мікрофонні входи (MIC INPUT 1, 2, 3)
- 9 - Регулятор гучності музичального супроводу (MUSIC VOLUME)
- 10 - Вихідні лімітери рівня музичального супроводу і мікрофонів (MIN/MAX)
- 11 - Регулятор загальної гучності мікрофонів (MIC MASTER VOLUME)
- 12 - Регулятор глибини реверберації (відлуння) (ECHO VOLUME)
- 13 - Регулятори музичного тона («#»1-4 — збільш., «#» — норма, «b»1-4 — зменш.)
- 14 - Перемикачі (автоматичні) (TAPE/BGM/AUX/DVD)
- 15 - Сенсор пульта ДУ

е. Відрегулюйте повтор відлуння регулятором REPEAT (3).

є. Включіть джерело звуку з музичним супроводом; мікрофон і супровід тепер звучатимуть разом. Ви також можете відрегулювати гучність мікрофону і супроводу (див. попередню стор.).

ж. При необхідності ви можете вручну (пункт б) або за допомогою пульта ДУ (див. п. 1, мал. 3) відрегулювати музичний тон.

9. Використання пульта ДУ дивіться за описом по малюнку 3. За його допомогою можна відрегулювати загальну гучність мікрофонів і музичного супроводу, а також музичний тон.

**Примітка:** Спрямуйте пульт ДУ на сенсор (15) на передній панелі плеєра (див. опис передньої панелі на мал. 1).

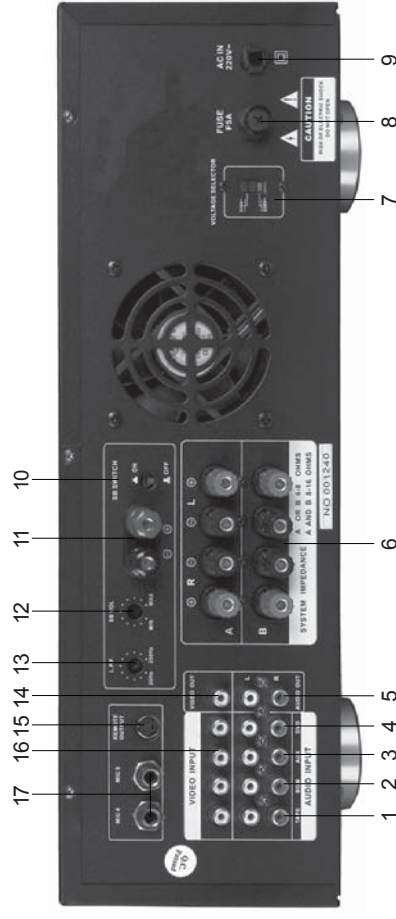
### Увага!

- Переверіте, щоб оголена частина дроту, яка виступає з клеми, не торкалася оголеної частини іншого дроту. Система може вийти з ладу в разі зіткнення оголених частин дротів різних колонок.
- Використовуйте колонки, які мають опір у діапазоні від 4 до 16 Ом.
- У разі використання двох комплектів колонок одночасно, кожний комплект повинен мати опір не менше 8 Ом. Якщо Ви використовуєте ліву колонку з опором менше 8 Ом, то активується захист, тому якість відтворення стереозвуку буде гіршою.

## 7. Підключення та управління

1. Підключіть пристрій, як показано на малюнку 4 (функції передньої, задньої панелі і пульта ДУ описано на малюнках 1, 2, 3). Під'єднайте систему до побутової розетки 220-230В, 50 Гц змінної напруги (або 110-115В, 50 Гц змінної напруги).
2. Натисніть кнопку (1, мал. 1) вимкнення живлення POWER (положення ON).
3. Для прослуховування фонограми джерела сигналу, перемикачами (14) виберіть відповідний вхід пристрою (TAPE/BGM/AUX/DVD).  
**Примітка:** Відеовходи перемикаються одночасно з аудіовходами.
4. Встановіть регулятор MUSIC VOLUME (9) у крайнє ліве положення. Увімкніть джерело сигналу (наприклад, DVD або інш.), і ви зможете прослуховувати музику. Встановіть необхідний рівень загальної гучності.  
**Примітка:** Загальна гучність і гучність мікрофонів (MIC MASTER VOLUME, 11) регулюються вручну або за допомогою пульта ДУ. Крім того, чутливість мікрофонів регулюється окремо регуляторами MIC1, MIC2/4, MIC3/5 (7).
5. Регулювання тембру низьких/високих частот звуку здійснюється кнопками BASS/TREBLE (6).
6. Регулювання тонального балансу:  
а. За умовчанням встановлено лінійний режим. Для збільшення середнього тону музики використовуйте кнопки #1, #2, #3, #4, а для зменшення – кнопки b1, b2, b3, b4. Послідовними натисканнями на ці кнопки відрегулюйте оптимальний тональний баланс музики і голосу.  
б. Для увімкнення лінійного режиму один раз натисніть кнопку (4).
7. Регулювання стереобалансу – баланс лівого і правого каналу – здійснюється кнопкою BALANCE (5).
8. Використання мікрофонів:  
а. Вимкніть гучність мікрофонів регулятором MIC MASTER VOLUME (11) і підключіть мікрофон в один з роз'ємів (8 на передній панелі чи 18 на задній панелі) або підключіть всі п'ять мікрофонів для одночасного використання.  
б. Встановлюйте рівень гучності відповідного мікрофону регуляторами MIC1, MIC2/4, MIC3/5 (7).  
в. Встановіть необхідні рівні тембру низьких/середніх/високих частот мікрофонів регуляторами BASS/MIDDLE/TREBLE (4, див. мал. 1).  
г. Регулятором глибини реверберації (відлуння) ECHO VOLUME (12) змініть глибину відлуння.  
д. Відрегулюйте затримку (тривалість) відлуння регулятором DELAY (2).

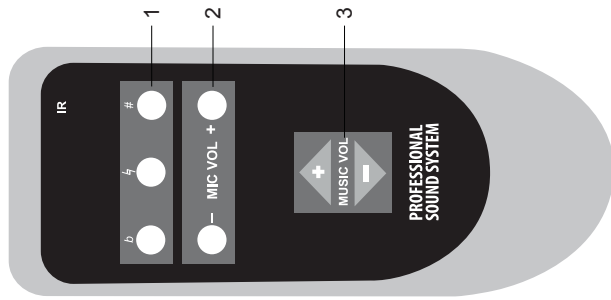
## 4. Опис задньої панелі



Мал. 2

- 1-4 – Лінійні входи TAPE/BGM/AUX/DVD
- 5 – Лінійний аудіовихід AUDIO OUT L/R
- 6 – Виходи для підключення аудіосистем А і В (від 4 до 16 Ом)
- 7 – Перемикач струму 110V/240V
- 8 – Плавкий запобіжник FUSE F5A
- 9 – Роз'єм мережевого живлення AC IN 220V
- 10 – Вимикач сабвуфера SB SWITCH
- 11 – Вихід для підключення сабвуфера
- 12 – Регулятор гучності сабвуфера SB VOL
- 13 – Регулятор частоти зрізу сабвуфера (L.P.F.)
- 14 – Відеовихід VIDEO OUT
- 15 – Вихід дистанційного управління REMOTE OUTPUT
- 16 – Відеовходи VIDEO INPUT
- 17 – Мікрофонні входи (MIC4/MIC5)

## 5. Пульт дистанційного управління



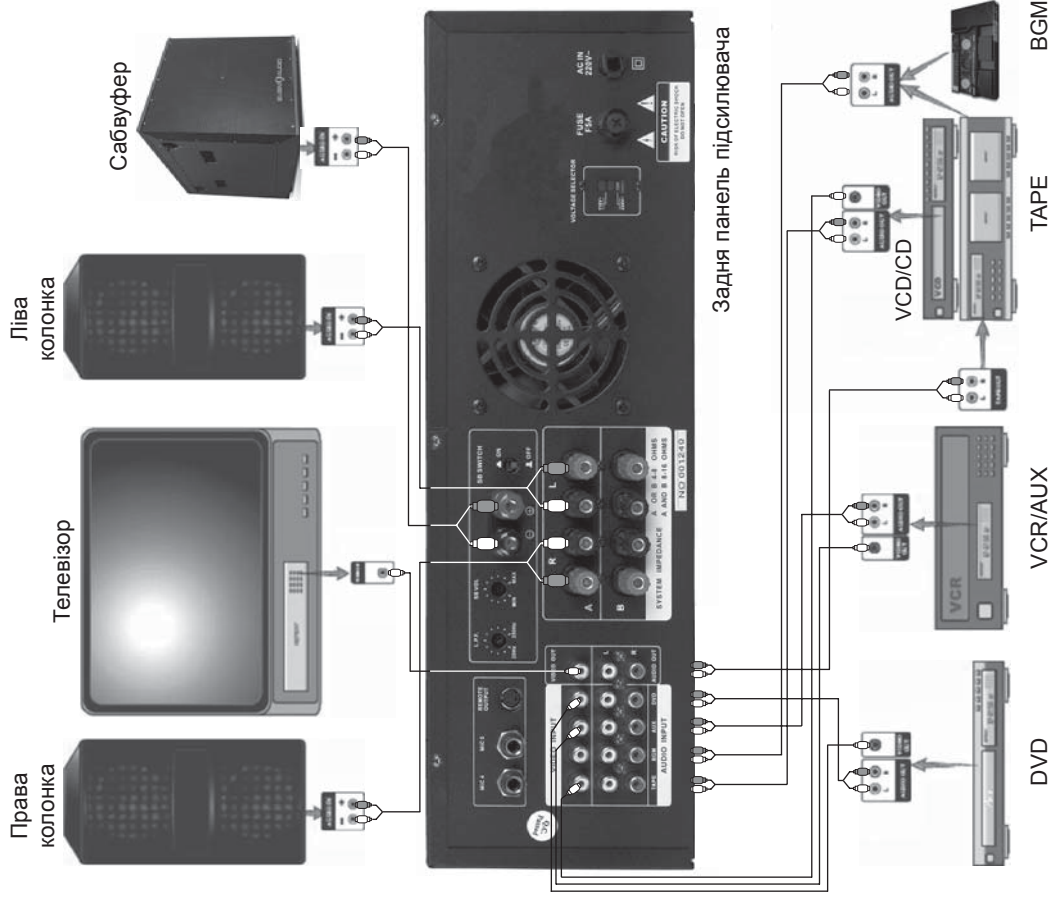
Мал. 3

- 1 – Регулювання тонального балансу
  - **Кнопка підвищення рівня музичного тону (#)**  
При кожному натисненні даної кнопки «#» від 1 до 4 музичний тон підвищується на півтона. Максимально на два тони.
  - **Кнопка встановлення нормалізації музичного тону (b)**  
Кнопка зниження рівня музичного тону (b) від 1 до 4 При кожному натисненні даної кнопки «b» від 1 до 4 музичний тон знижується на півтона. Максимально на два тони. Музичний тон повертається в нормальне положення автоматично щоразу після припинення відтворення музики.
- 2 – Регулювання гучності мікрофонів  
Для збільшення гучності мікрофону натисніть «+», для зменшення — «-». Під час регулювання гучності блимає індикатор на панелі управління мікрофонами. Натискати кнопки потрібно з невеличкими перервами.
- 3 – Регулювання гучності музичного супроводу  
Для збільшення гучності музичного супроводу натисніть «+», для зменшення — «-». Під час регулювання гучності блимає індикатор на панелі управління музичним супроводом. Натискати кнопки потрібно з невеличкими перервами.

## Правила користування пультом ДУ

- **Користування пультом ДУ**  
Дистанція між пультом ДУ і приймачем сигналу на пристрої повинна бути менше 5 м. Пульт дистанційного управління може не працювати у випадку, якщо він спрямований в інший від пристрою бік або якщо на шляху сигналу є перешкода.
- **Заміна батарейок**  
Термін роботи батарейок приблизно півроку при правильному використанні пульта ДУ. Якщо пульт ДУ не працює належним чином, замініть батарейки.

## 6. Схема підключення системи



Мал. 4